



Nelle parole risiedono mondi inesplorati. Il traduttore è un vero e proprio "esploratore" che guida lungo il percorso della comunicazione con abilità e passione.

LINGUE

- Italiano (Madrelingua)
- Inglese (Avanzato)
- Giapponese (Avanzato)
- Francese (Base)



SERVIZI E SPECIALIZZAZIONI

- Traduzione - Videogiochi, Fumetti, E-commerce e SEO
- MTPE
- Copywriting
- Insegnamento di inglese e giapponese
- Sottotitolaggio

COMPETENZE TECNICHE

- WINDOWS 10 (OFFICE 2016)
- GRAFICA (Canva)
- SOCIAL (Meta Business Suite)
- CAT TOOL (MateCat, Trados, MemoQ, SmartCat)
- SOTTOTITOLAGGIO (AegisSub, Subtitle Workshop)
- VIDEO EDITING (Pinnacle Studio, Capcut)

CONTATTI

- Via S. Anna, I Tronco, n. 49 G – 89128 Reggio Calabria
- Telefono: +39 3922010221
- email: davidepentimalli99@gmail.com
- [Profilo LinkedIn](#)
- [Profilo Proz](#)
- Discord: ZeroTwo (zerotwo0043)

Davide Pentimalli

— TRADUTTORE E INSEGNANTE —



CHI SONO E COSA AMO FARE

Sono un grande appassionato di lingue straniere, principalmente **inglese** e **giapponese**, e ho svolto diversi incarichi come insegnante privato di lingua inglese e traduttore per content creator, enti pubblici e privati.

Impegno e **passione** sono i miei valori chiave, amo instaurare con i miei clienti un **rapporto di fiducia reciproca** e di **dialogo chiaro**.

Sono in grado di **lavorare** sia **individualmente** che **in squadra**, e dimostro un impegno proattivo attraverso il **learning-by-doing**. **Motivato** e **organizzato**, sono in grado di **gestire efficacemente il tempo** per raggiungere gli obiettivi desiderati.



ESPERIENZE DI LAVORO

- **Traduttore, revisore e social media manager (stage)** per il collettivo "In Love With Words" (APRILE 2023 – SETTEMBRE 2023)
- **Traduttore** per i content creator Clyde, Surfbone e Noodles su YouTube (2021-2023)
- **Insegnante privato di lingua inglese** per studenti di scuole medie e superiori (2021)
- **Traduttore** per clienti privati su piattaforma Discord (2021-2023)
- **Traduttore e revisore** per l'Associazione Europiamo (GIUGNO 2023 – LUGLIO 2023)
- **Traduttore, project manager e revisore (stage)** per l'ente "Illuminazioni" - Rivista di Lingua, Letteratura e Comunicazione" (2022)



TITOLI DI STUDIO

- **Laurea magistrale in traduzione specialistica e interpretariato (LM-94)**
110/110 e lode
SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI "DON DOMENICO CALARCO" (2023)
- **Laurea in scienze della mediazione linguistica (L-12)**
108/110
SCUOLA SUPERIORE PER MEDIATORI LINGUISTICI "DON DOMENICO CALARCO" (2021)



CERTIFICAZIONI

- **Attestato di partecipazione seminario "Methods and Techniques in Translation"**, SSML Don Calarco
- **Attestato di partecipazione seminario "Traduzione audiovisiva"**, SSML Don Calarco
- **Attestato di partecipazione al corso base di "Trados Studio Professional"**, SSIT (PE)
- **Certificato di completamento del corso "Come fare networking nel settore linguistico"**, TranslaStars
- **Certificato di completamento del corso "How to get into the language service industry"** (Creative Words)
- **Certificato di completamento del corso "SEO Foundations"**, NASBA